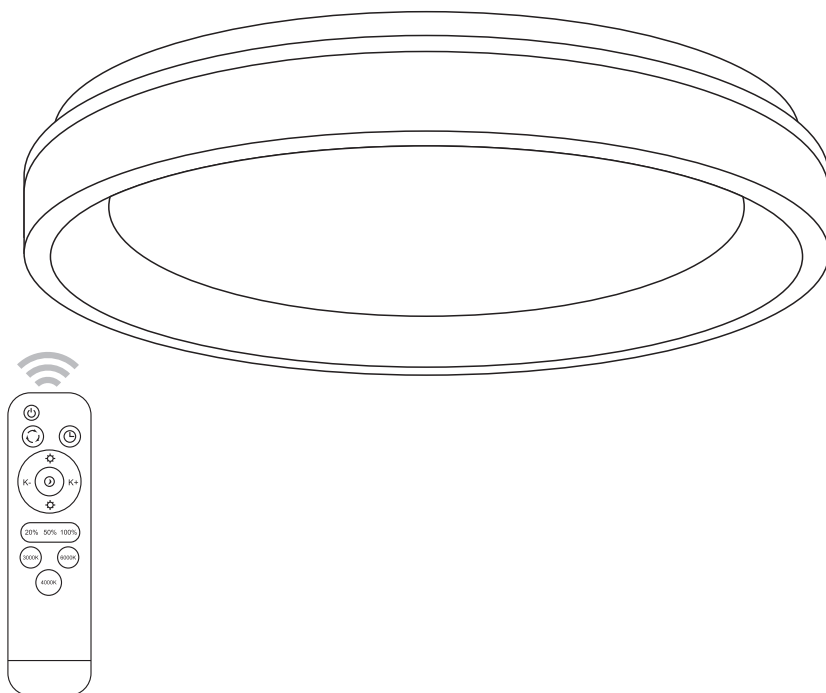




JADWIGA

PLAFON LED

instrukcja do produktów o numerach katalogowych:
326669; 326676

Sanico Electronics Polska Sp. z o.o., ul. Okólna 45, 05-270 Marki
sanico@sanico.com.pl; www.sanico.com.pl

- PL -

PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrób przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia. Produkt użytkować wewnątrz pomieszczeń.

MONTAŻ I BEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do montażu zapoznać się z instrukcją. **Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu.** Należy zachować szczególną ostrożność. Wyrób posiada styk/zacisk ochronny. Brak podłączenia przewodu ochronnego grozi porażeniem prądem elektrycznym. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem. Stosować odpowiednio dobrane średnice przewodów zasilających oraz ich rodzaj.

W zestawie znajduje się uchwyt na pilota. Mocowanie uchwytu do ściany na wkręty lub taśmę dwustronną (patrz rysunki). Wkręty i taśma dwustronna znajdują się w zestawie.

Załączone kołki i wkręty do montażu oprawy są przeznaczone do podłoża o strukturze pełnej (beton, cegła pełna). Do mocowania oprawy zawsze należy używać elementów mocujących odpowiednich do podłoża.

Urządzenie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Baterie wielokrotnego ładowania ładuj wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej wraz z bateriami lub o parametrach wskazanych przez producenta baterii.

CECHY FUNKCJONALNE

Produkt można ściemniać przy pomocy zainstalowanego układu elektronicznego. Zalecamy włączanie i wyłączanie plafonu pilotem. Przy włączaniu/wyłączaniu pilotem plafon zachowa ostatnie ustawienia. Przy użyciu przełącznika ściennego plafon zachowa ostatnie ustawienia tylko wówczas, gdy między włączeniem a włączeniem (lub włączeniem a wyłączeniem) zachowasz odstęp co najmniej 10 sekund. W przeciwnym razie plafon wróci do ustawień fabrycznych.

Produkt wyposażony w źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu wyrobu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Wyrób zasilają wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu uszkodzonego lub niekompletnego. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.

OCHRONA ŚRODOWISKA *

Należy segregować odpady popakowaniowi. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrób tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla

środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Dbaj o czystość i środowisko. Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedaży, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Niestosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.

- CZ -

URČENÍ / POUŽITÍ

Wyrób určený pro použití v domácnosti nebo k podobnému použití. Používejte výrobek uvnitř.

INSTALACE A BEZPEČNOST

Před zahájením montáže se seznám s návodem.

Montáž by měla provádět oprávněná osoba.

Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Je nutné dodržet ostrážitost. Vyrábek má bezpečnostní svorku. Absence ochranného vedení může vést ke zranění elektrickým proudem. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, zda mechanické připojení a elektrické připojení jsou správně provedené. Vyrábek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů. Používat správné zvolené průměry napájecích linek.

Sada obsahuje držák na dálkové ovládání. Upevnění držáku na stěnu pomocí šroubů nebo oboustranné pásky (viz výkresy). Součástí jsou šrouby a oboustranná páska. **Příložené hmoždinky a šrouby pro montáž svítidla jsou určeny pro pevnou konstrukci (beton, plná cihla). K upevnění svítidla vždy používejte upevňovací prvky vhodné pro podklad.** Zařízení a jeho příslušenství nejsou hračky. Nedávajte je malým deťom na hraní, pretože by mohli ublížiť sobe alebo ostatným alebo poškodiť zařízení. Zařízení, všechny jeho části a příslušenství by měly být uchovávány mimo dosah malých dětí. Nabíječky baterií nabíjejte pouze pomocí nabíječky dodávané s bateriemi nebo s parametry stanovenými výrobcem baterie.

FUNKČNÍ VLASTNOSTI Vyrábek lze stmívat pomocí nainstalované elektroniky. Stropní svítidlo doporučujeme zapínat a vypínat pomocí dálkového ovladače. Při zapnutí/vypnutí pomocí dálkového ovladače si stropní svítidlo zachová poslední nastavení. Při použití nástěnného vypínače si stropní svítidlo zachová poslední nastavení pouze v případě, že mezi vypnutím a zapnutím (nebo zapnutím a vypnutím) dojde mezeru alespoň 10 sekund. V opačném případě se strop vrátí do továrního nastavení.

Vyrábek je vybaven světelným zdrojem s energetickou třídou E.

POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA

Údržbu provádět jen pokud je výrobek odpojen od zdroje napětí a až vystydne. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čisticí prostředky. Nezakrývat výrobek. Zajistit volný přísun vzduchu. Vyrábek se nesmí přehřívat nad dopuštěnou teplotu. Vyrábek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsahy uvedených napětí. Je nepřipustné používat poškozený nebo nekompletní výrobek. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln výrobek může reagovat nestabilitou.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ *

Doporučujeme třídění popalových odpadků. Toto znění poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyvážovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utiňovány, ničeny. Dbej o čistotu a životní prostředí. Spotřebované baterie a/nebo akumulatory je nutné pojímat jako zvláštní odpad a dávat do nádoby k tomu vyhrazené.

Spotřebované baterie nebo akumulatory by měly být předány tam, kde je prováděn sběr spotřebovaných baterií a akumulatorů. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodeji, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větší nežli množství téhož druhu. Výše uvedené pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku.

POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.

- DE -

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Haushalten und zur allgemeinen Verwendung. Verwenden Sie das Produkt im Innenbereich.

INSTALLATION UND SICHERHEIT

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. **Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen.** Besondere Vorsicht ist zu wahren. Das Produkt besitzt einen Schutzstecker/eine Schutzklemme. Das Nichtanschiessen der Schutzleitung kann zu elektrischem Schlag führen. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Verwenden Sie richtig ausgewählte Durchmesser von Stromkabeln und deren Typ. Im Set ist ein Fernbedienungshalter enthalten. Befestigung des Halters an der Wand mit Schrauben oder doppelseitigem Klebeband (siehe Zeichnungen). Schrauben und doppelseitiges Klebeband sind im Lieferumfang enthalten. **Die beiliegenden Dübel und Schrauben zur Befestigung der Leuchte sind für einen festen Untergrund (Beton, Vollziegel) vorgesehen. Verwenden Sie zur Befestigung der Leuchte immer für den Untergrund geeignete Befestigungsmittel.**

Das Gerät und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Geben Sie sie nicht an kleine Kinder zum Spielen

weiter, da diese sich selbst oder anderen schaden oder das Gerät beschädigen könnten. Das Gerät sowie alle seine Teile und Zubehörteile sollten außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahrt werden.

Laden Sie Akkus nur mit dem mitgelieferten Ladegerät oder mit den vom Akkuhersteller angegebenen Parametern.

FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Das Produkt ist über die verbaute Elektronik dimmbar. Wir empfehlen, die Deckenleuchte mit der Fernbedienung ein- und auszuschalten. Beim Ein-/Ausschalten mit der Fernbedienung behält die Deckenleuchte die letzten Einstellungen bei. Bei Verwendung eines Wandschalters behält die Deckenleuchte die letzten Einstellungen nur dann bei, wenn zwischen dem Aus- und Einschalten (bzw. Ein- und Ausschalten) eine Pause von mindestens 10 Sekunden eingehalten wird. Andernfalls wird die Decke auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Das Produkt ist mit einem Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse E ausgestattet.

BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Führen Sie Wartungsarbeiten bei getrennter Stromversorgung durch, nachdem das Produkt abgekühlt ist. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Für freien Luftzugang sorgen. Das Produkt kann sich auf eine erhöhte Temperatur erwärmen. Betreiben Sie das Produkt nur mit der angegebenen Nennspannung oder dem angegebenen Spannungsbereich. Es ist nicht akzeptabel, ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt zu verwenden. Im Bereich starker elektromagnetischer Störungen kann der Produktbetrieb gestört werden.

UMWELTSCHUTZ *

Wir empfehlen die Trennung von Verpackungsmüll. Die Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht zusammen mit anderen Abfällen in den normalen Müll geworfen werden. Solche Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine besondere Form der Verarbeitung, insbesondere Rückgewinnung, Recycling und/oder Entsorgung. Achten Sie auf Sauberkeit und die Umwelt. Gebrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als getrennter Abfall behandelt und in einem separaten Behälter entsorgt werden. Gebrauchte Batterien oder Akkus sollten Sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien und Akkus abgeben. Informationen zu Sammel-/Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler für diese Art von Geräten. Auch abgenutzte Geräte können an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn ein neues Produkt in einer Menge gekauft wird, die nicht größer ist als die Menge neu gekaufter Geräte desselben Typs. Die vorstehenden Regelungen gelten für den Bereich der Europäischen Union. Für andere Länder gelten die im jeweiligen Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Wir empfehlen Ihnen, den Händler unseres Produkts in Ihrer Nähe zu kontaktieren.

ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u. a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen.

- EE -

EESMÄRK / RAKENDUS

Seade mõeldud ärakasutamiseks elamumajanduses ja üldesemärkideks. Kasutage toodet siseruumides.

PAIGALDAMINE JA OHUTUS

Enne kokkupanemise tööde asumist tutvuge kasutamisejuhendiga. **Monteerimistöösid peab sooritama vastavalt kvalifikatsioonile omav isik. Igasugu tehinguid sooritada väljalülitatud toitevoolu korral.** Tuleb säilitada erilised ettevaatlikkuse vahendid. Seade omab vastavat kaitse kontaktühendust/klemmi. Kaitsejuhtme mitte ühendamine ähvardab elektrivoolulööku. Monteerimise skeem: vaata illustatsiooni. Enne esimest kasutamist tuleb ülekontrollida seade õigepäraselt mehaaniliselt kinnitust ja elektrilist ühendust. Seade võib olla ühendatud tootlus-energiavõrguga, mis täidab seaduse poolt ettenähtud energia kvaliteedi normid. Kasutage õigesti valitud läbimõõduga toitejuhtmeid ja nende tüüpi.

Komplekti kuulub kaugjuhtimispuldi hoidik.

Hoidiku kinnitamine seinale külge kruvide või kahepoolse teibiga (vt joonised). Kaasas on kruvid ja kahepoolne teip.

Kaasas olevad tüübid ja kruvid valgusti paigaldamiseks on mõeldud kindlale pinnale (betoon, täisliis). Kasutage valgusti kinnitamiseks alati aluspinnale sobivaid kinnitustasandeid.

Seade ja selle tarvikud ei ole märguajad. Ärge andke neid väikestele lastele mängimiseks, kuna need võivad ennast või teisi kahjustada või seade kahjustada. Seade, kõik selle osad ja tarvikud tuleb hoida väikelaste kättesaamatus kohas.

Laadige laetavavad akusid ainult akudega kaasasoleva laadija või aku tootja poolt määratud parameetritega.

OTSTARBEKOHASED OMADUSED

Toodet saab tumendada paigaldatud elektroonika abil. Soovitame laelampi sisse ja välja lülitada kaugjuhtimispuldiga. Puldiga sisse/välja lülitades säilitab laelamp viimased seadistused. Seinalüliti kasutades säilitab lagi viimased seadistused ainult siis, kui hoiate välja- ja sisselülitamise (või sisse- ja väljalülitamise) vahel vähemalt 10 sekundit. Vastasel juhul naaseb lagi tehaseadele. Toode on varustatud E energiatõhususklassiga valgusallikaga.

EKSPLUAATATSIOONILISED / HOOLDUS SOOVITUSED

Pärast toote jahutamist tehke hooldust lahti ühendatud toiteallikaga. Puhastage ainult õrnade ja kuivade kangastega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge katke toodet. Tagada vaba juurdepääs õhule. Toode võib kuumeneda kõrgendatud temperatuurini. Toide toodet ainult määratud nimipingi või pingevahemikuga. Kahjustatud või mittekomplektse toote kasutamine on vastuvõetamatu. Tugevate elektromagnetiliste häirete piirkonnas võib toote töö olla häiritud.

KESKONNAKAITSE *

Soovitame pakendijäätmed sorteerida. Märgistus viitab elektrilise ja elektroonikaseadmete jäätmete valikulise kogumise vajadusele. Sellisel märgistatud tooteid ei tohi trahviga visata tavapruugi hulka koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla keskkonnale ja inimeste tervisele kahjulikud ning vajavad erilist töötlemisviisi, eelkõige taaskasutamist, ringlusevõttu ja/või kõrvaldamist. Hoollitsete puhtuse ja keskkonna eest. Kasutatud patareid ja/või akud tuleb käidelda eraldi jäätmena ja panna eraldi konteinerisse. Kasutatud patareid või akud tuleb üle anda vanapatareide ja akude kogumis-/kogumispunkti. Täetav kogumis-/kogu-

mispunktide kohta saate oma kohalikult omavalitsuselt või seda tüüpi seadmete edasimüüjalt. Amortiseerunud seadmeid võib müüjale tagastada ka juhul, kui uut toodet ostateks koguses, mis ei ole suurem kui sama tüüpi uute seadmete kogus. Üldtööd reeglid kehtivad Euroopa Liidu territooriumil. Teiste riikide puhul kehtivad kõnealusel riigis kehtivad õigusnormid. Soovitame võtta ühendust meie toote edasimüüjaga oma piirkonnas.

MÄRKUSED / NÄPUNÄITED

Käesoleva käsiraamatu toodud soovitusel eiramine, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põletushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalseid ja immateriaalseid.

- FI -

TARKOITUKSET / SOVELLUTUKSET

Tuote on tarkoitettu talous - ja yleiskäyttöön. Käytä tuotetta sisätiloissa.

ASENNUS JA TURVALLISUUS

Lue alla olevat ohjeet ennen asennuksen aloittamista. **Ainoastaan asianmukaisesti valtuutetun henkilön pitäisi suorittaa asennuksen.** Kaikkia toimenpiteitä on suoritettava virran ollessa katkaistuna. On toimittava erittäin varovasti. Tuote on varustettu suojakontaktilla/-liittimellä. Suojajohtimen käyttäminen puuttessa syntyy sähköiskuvaara. Asennuskaava: katso kuvot. Ennen käyttöönottoa varmista, että kiinnitys ja sähköliitäntä on suoritettu oikein. Tuotetta on kytkettävä ainoastaan sellaiseen sähköverkkoon, joka täyttää laissa määrättyjä sähköstandardeja. Käytä oikein valittuja virtakaapeleiden halkaisijat ja niiden tyyppiä.

Sarja sisältää kauskoasäätimen pidikkeen. Pitimen kiinnitys seinään ruuveilla tai kaksipuolisella teipillä (katso piirustuksia). Mukaan ruuvit ja kaksipuolinen teippi.

Mukaan tulevat tapit ja ruuvit valaisimen kiinnitystä varten on tarkoitettu kiinteälle pinnalle (betoni, massiivitiili). Käytä aina alustalle sopivia kiinnikkeitä valaisimen kiinnittämiseen.

Laite ja sen lisävarusteet eivät ole leluja. Älä anna niitä pienten lasten leikkiä, sillä ne voivat vahingoittaa itseään tai muita tai vahingoittaa laitteita. Laite, kaikki sen osat ja lisävarusteet tulee säilyttää poissa pienten lasten ulottuvilta. Lataa ladattavia akkuja vain akkujen mukana toimitetulla laiturilla tai akun valmistajan määrittämällä parametreilla.

OMINAISUUDET

Tuotetta voidaan himmentää asennetulla elektronikalla. Suosittelemme kattovalaisimen syyttämistä ja sammuttamista kauskoasäätimellä. Kun kauskoasäätimellä kytketään päälle/pois päältä, kattovalaisin säilyttää viimeisimmät asetukset. Seinäkytkintä käytettäessä katto säilyttää viimeiset asetukset vain, jos pidät vähintään 10 sekunnin tauko sammuttamisen ja päällekytkennän (tai päälle- ja poiskytkennän) välillä. Muussa tapauksessa katto palautuu tehdasasetuksiin.

Tuote on varustettu valonliätteellä, jonka energiatehokkuusluokka on E.

KÄYTTÖSUOSITUKSET / HUOLTO

Suorita huolto katkaistuna virtaliitänteestä, kun tuote on jäähtynyt. Puhdista vain herkillä ja kuivilla kangalla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Älä peitä tuotetta. Varmista ilman vapaa pääsy. Tuote voi kuumetua kohonneeseen lämpötilaan. Käytä tuotetta vain määrättyillä nimellisjännitteellä tai jänniteluueilla. Ei ole hyväksyttävää käyttää vaurioitunutta tai

epätäydellistä tuotetta. Voimakkaiden sähkömagneettisten häiriöiden alueella tuotteen toiminta voi häiriintyä.

YMPÄRISTÖSUOJELU *

Suosittellemme pakkausjätteiden lajittelua. Merkintä ilmaisee sähkö- ja elektronikkalaiteromun valikoivan keräyksen tarpeen. Tällä tavalla merkittyjä tuotteita ei saa sakkojen uhalla heittää tavalliseen roskikseen muiden jätteiden mukana. Tällaiset tuotteet voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle ja vaatia erityistä käsittelyä, erityisesti hyödyntämistä, kierrätystä ja/tai hävittämistä. Huolehdi siisteydestä ja ympäristöstä. Käytetyt paristot ja/tai akut tulee käsitellä erillisellä jätteenä ja sijoittaa yksittäiseen säiliöön. Käytetyt paristot tai akut tulee toimittaa käytettyjen paristojen ja akkujen keräys-/keräyspisteeseen. Tietojä jätetty keräys-/keräyspisteistä saat paikalliselta viranomaiselta tai tämännäytysten laitteiden jälleenmyyjältä. Myös kuluneet laitteet voidaan palauttaa myyjälle, jos uutta tuotetta ostetaan enintään samantyyppisen uusin ostettujen laitteiden määrä. Yllä olevat säännöt koskevat Euroopan unionin aluetta. Muihin maihin sovelletaan kyseisessä maassa voimassa olevia lakeja. Suosittelemme ottamaan yhteyttä tuotteen jälleenmyyjään alueellasi.

TIEDOT / OHJEET

Tämän käyttöohjeen määräyksen laiminlyönti voi aiheuttaa esim. tulipalon, palovamman, sähköiskun, loukkaantumisen sekä muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja.

- GB -

INTENDED USE / APPLICATION

Product designed for the use in households and for other similar general applications. Use the product indoors.

INSTALLATION AND SAFETY

Read the manual before mounting. **Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply.** Exercise particular caution. Product has a protective contact/terminal. Failure to connect the protective lead may lead to electric shock. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. Use appropriate diameters of the power leads. The set includes a remote control holder. Fastening the holder to the wall with screws or double-sided tape (see drawings). Screws and double-sided tape are included. **The attached dowels and screws for mounting the luminaire are intended for a solid structure (concrete, solid brick). To fix the luminaire, always use fixing elements suitable for the substrate.**

The device and its accessories are not toys. Do not give them to small children to play with, as they may harm themselves or others or damage the device. The device, all its parts and accessories should be kept out of the reach of small children.

Charge rechargeable batteries only using the charger supplied with the batteries or with the parameters specified by the battery manufacturer.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

The product can be dimmed using the installed electronics. We recommend turning the ceiling lamp on and off with the remote control. When turning on/off with the remote control, the ceiling lamp will keep the last settings. When

using a wall switch, the ceiling will retain the last settings only if you keep a gap of at least 10 seconds between switching off and on (or switching on and off). Otherwise, the ceiling will return to factory settings.

The product is equipped with a light source with energy efficiency class E.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Do not cover the product. Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. It is unacceptable to use a damaged or incomplete product. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted.

ENVIRONMENTAL PROTECTION *

Segregation of post-packaging waste is recommended.

This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Keep your environment clean. Used batteries and/or accumulators need to be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries and/or accumulators should be returned to a collection facility for waste batteries/ accumulators. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

COMMENTS/GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage.

- HR -

NAMENA / UPOTREBA

Proizvod namenjen korišćenju u domaćinstvu i za opštu primenu. Koristite proizvod u zatvorenom prostoru.

INSTALACIJA I SIGURNOST

Pre početka montaže pročitajte uputstvo.

Montažu po mogućnosti mora da vrši stručno lice. Sve radnje obavljajte nakon isključenja napajanja. Sačuvajte posebnu opreznost.

Proizvod opremljen sučeljem/zajštitnom stezaljkom. Kod montaže bez zaštitnog kabla postoji rizik od strujnog udara. Šema montaže: gledajte slike. Pre prvog puštanja u rad proverite je li proizvod montiran i priključen na struju na pravilan način. Proizvod može biti priključen na napojnu mrežu koja zadovoljava zakonski određene standarde za kvalitet električne energije. Koristite pravilno odabrane promjere energetskih kabela i njihovu vrstu. Set sadrži držač za daljinski upravljač.

Pričvršćivanje držača na zid pomoću vijaka ili dvostrane trake (vidi crteže). Vijci i dvostrana traka su uključeni.

Priloženi tpl i vijci za montažu svjetiljke namijenjeni su za čvrstu podlogu (beton, puna cigla). Za pričvršćivanje svjetiljke uvijek koristite pričvršne elemente prikladne za podlogu.

Uredaj i njegova dodatna oprema nisu igračke.

Nemojte ih davati maloj djeci da se s njima igraju jer mogu ozlijediti sebe ili druge ili oštetiti uređaj.

Uredaj, sve njegove dijelove i dodatke treba držati izvan dohvata male djece.

Punite punjive baterije samo pomoću punjača koji ste dobili s baterijama ili s parametrima koje je naveo proizvođač baterija.

FUNCTIONALNE OSOBINE

Proizvod se može prigušiti pomoću ugrađene elektronike. Preporučujemo paljenje i gašenje stropne svjetiljke daljinskim upravljačem. Prilikom paljenja/gašenja daljinskim upravljačem, stropna svjetiljka će zadržati zadnje postavke. Kada koristite zidni prekidač, strop će zadržati zadnje postavke samo ako držite razmak od najmanje 10 sekundi između isključivanja i uključivanja (ili uključivanja i isključivanja). Inače će se strop vratiti na tvorničke postavke.

Proizvod je opremljen izvorom svjetlosti klase energetske učinkovitosti E.

PREPORUKE U VEZI EKSPLOATACIJE / KONZERVACIJA

Provodite održavanje s isključenim napajanjem nakon što se proizvod ohladi. Čistite samo s osjetljivim i suhim tkaninama. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Nemojte prekrivati proizvod. Osigurajte slobodan pristup zraku.

Proizvod se može zagrijati do povišene temperature. Napajajte proizvod samo nazivnim naponom ili navedenim rasponom napona. Neprihvatljivo je koristiti oštećen ili nepotpun proizvod. U području jakih elektromagnetskih smetnji može doći do poremećaja u radu proizvoda.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE *

Preporučujemo odvajanje ambalažnog otpada. Oznaka ukazuje na potrebu selektivnog prikupljanja otpadne električne i elektroničke opreme. Ovakvo označeni proizvodi, pod prijetnjom novčane kazne, ne smiju se baciti u obično smeće zajedno s ostalim otpadom. Takvi proizvodi mogu biti štetni za okoliš i ljudsko zdravlje te zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice oporabu, recikliranje i/ili zbrinjavanje. Brinte o čistosti i okolišu. Istrošene baterije i/ili akumulatore potrebno je zbrinuti kao odvojeni otpad i odložiti u zasebni spremnik. Iskorištene baterije ili akumulatore treba predati na sabirno mjesto za otpadne baterije i akumulatore. Informacije o sabirnim mjestima dostupne su kod lokalnih vlasti ili kod trgovca ovom vrstom opreme. Dotrajala oprema također se može vratiti prodavatelju, ako je kupljen novi proizvod u iznosu koji nije veći od količine novokupljene opreme iste vrste. Goro navedena pravila vrijede za područje Europske unije. Za druge zemlje vrijede zakonski propisi koji su na snazi u dotičnoj zemlji. Preporučujemo da kontaktirate distributera našeg proizvoda u vašem području.

PRIMEĐBE / UPUTSTVA

Nepriдрžavanje toga uputstva može dovesti do požara, opekotina, udara struje, telesne povrede, te druge materijalne i nematerijalne štete.

- HU -

RENDELLETÉS / ALKALMAZÁS

A termék felhasználható háztartásban és az általános rendeltetésű megvilágításhoz. A terméket beltérben használja.

TELEPÍTÉS ÉS BIZTONSÁG

A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. **A szerelést csak az erre jogosult személy végezheti. A szerelés valamennyi lépését kikapcsolt áram mellett kell végezni!** A szerelés különös óvatosságot igényel! A termék rendelkezkel a védőcsoatlakozó kapocsal/védőérintkezővel. A védőérintkezők

csatlakoztatásának a hiánya villamos áraműtést okozhat. Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az első használat előtt ellenőrizze a mechanikus rögzítés és az elektromos összekötés megfelelőségét. A termék kapcsolható a jogszabályban meghatározott minőségi követelményeknek megfelelő áramhálózathoz. Használjon megfelelően kiválasztott átmérőjű tápkábeleket és azok típusát.

A készlet tartalmaz egy távirányítót tartót. A tartó rögzítése a falhoz csavarokkal vagy kétoldalas ragasztószalaggal (lásd a rajzokat). Csavarok és kétoldalas ragasztószalag jár hozzá.

A mellékelt típus és csavarok a lámpatest rögzítéséhez szilárd felületre (beton, tömör téglát) valók. A lámpatest rögzítéséhez mindig az aljzatnak megfelelő rögzítőelemeket használjon.

A készülék és tartozéka nem játékok. Ne adja kisgyermeknek játszani velük, mert kárt tehetnek magukban vagy másokban, illetve károsíthatják a készüléket. A készüléket, annak minden alkatrészét és tartozékát kisgyermkek elől elzárva kell tartani.

A újratölthető elemeket csak az akkumulátorokhoz mellékel tölthető vagy az akkumulátor gyártója által megadott paraméterekkel töltsé.

FUNKCIONÁLIS JELLEMVONÁSOK

A termék a telepített elektronika segítségével halványítható. Javasoljuk, hogy a mennyezeti lámpát a távirányítóval kapcsolja be és ki. A távirányítóval történő be-/kikapcsolások a mennyezeti lámpa megtartja az utolsó beállításokat. Fali kapcsoló használatán esetén a mennyezeti lámpa csak akkor tartja meg az utolsó beállítást, ha a ki- és bekapcsolás (vagy a be- és kikapcsolás) között legalább 10 másodperces szünetet tart. Ellenkező esetben a mennyezet visszaáll a gyári beállításokra.

A termék E energiahatékonysági osztályú fényforrással van felszerelve.

HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS

A karbantartást lekapcsolt tápfeszültség mellett végezze el, miután a termék lehűlt. Csak finom és száraz szövetvel tisztítsa. Ne használjon vegyi tisztítószereket. Ne takarja le a terméket.

Biztosítsa a levegő szabad hozzáférést. A termék magas hőmérsékletre melegedhet fel. A terméket csak a megadott névleges feszültséggel vagy feszültségtartománnyal táplálja.

Sérült vagy hiányos termék használata elfogadhatatlan. Erős elektromágneses interferencia esetén a termék működése zavart okozhat.

KÖRNYEZETVÉDELME *

Javasoljuk a csomagolási hulladék elkülönítését. A jelölés az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak selektív gyűjtésének szükségességét jelzi. Az így megjelölt termékek pénzbürség terhe mellett a közönséges szemétre más hulladékkal együtt nem dobhatók. Az ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, és speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen hasznosítást, újrahasznosítást és/vagy ártalmatlanítást. Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. A használt elemeket és/vagy akkumulátorokat külön hulladékként kell kezelni, és külön tárolóedények kell helyezni. A használt elemeket vagy akkumulátorokat a hulladékelemek és -akkumulátorok gyűjtő/gyűjtőhelyére kell leadni. A begyűjtési/gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a helyi hatóságoktól vagy az ilyen típusú berendezések kereskedőjétől szerezhetők be. Az elhasználandó berendezés is visszaküldhető az eladónak, ha új termék vásárlása nem haladja meg az azonos típusú újonnan vásárolt berendezések mennyiségét. A fenti szabályok az Európai Unió területére

vonatkoznak. Más országokra az adott országban hatályos jogszabályok érvényesek. Javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot termékünk forgalmazójával az Ön területén.

TANÁCSOK / JAVASLATOK

A jelen útmutató figyelman kívül hagyása a tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járhat.

-IT-

DESTINAZIONE / USO

Prodotto destinato all'uso in ambito domestico e in ambiti generali. Utilizzare il prodotto all'interno.

INSTALLAZIONE E SICUREZZA

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. **L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita.** E' necessario adottare particolare cautela. Il prodotto possiede un contatto/morsetto di protezione. Il mancato collegamento del cavo di protezione genera il rischio di scosse elettriche. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legislazione. Utilizzare i diametri dei cavi di alimentazione opportunamente selezionati e il loro tipo. Il set include un supporto per telecomando. Fissaggio del supporto alla parete con viti o nastro biadesivo (vedi disegni). Viti e nastro biadesivo sono inclusi.

I tasselli e le viti in dotazione per il montaggio dell'apparecchio sono destinati a una superficie solida (cemento, mattoni pieni). Utilizzare sempre elementi di fissaggio adatti al supporto per fissare l'apparecchio.

L'apparecchio e i suoi accessori non sono giocattoli. Non lasciarli giocare con i bambini piccoli, poiché potrebbero danneggiare se stessi o gli altri o danneggiare il dispositivo.

L'apparecchio, tutte le sue parti e gli accessori devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini piccoli.

Caricare le batterie ricaricabili solo utilizzando il caricabatterie fornito con le batterie o con i parametri specificati dal produttore delle batterie.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Il prodotto può essere dimmerato utilizzando l'elettronica installata. Si consiglia di accendere e spegnere la plafoniera con il telecomando. All'accensione/spengimento da telecomando la plafoniera manterrà le ultime impostazioni. Quando si utilizza un interruttore a parete, il soffitto manterrà le ultime impostazioni solo se si mantiene un intervallo di almeno 10 secondi tra lo spegnimento e l'accensione (o l'accensione e lo spegnimento). In caso contrario, il controsoffitto tornerà alle impostazioni di fabbrica. Il prodotto è dotato di una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.

RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione con l'alimentazione scollegata dopo che il prodotto si è raffreddato. Pulire solo con tessuti delicati e asciutti. Non utilizzare detergenti chimici. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso all'aria. Il prodotto può riscaldarsi fino a raggiungere una temperatura elevata. Alimentare il prodotto solo con la tensione nominale o l'intervallo di tensione specificato. È inaccettabile utilizzare un prodotto danneggiato o incompleto. Nell'area di forte interferenza elettromagnetica, il funzionamento

del prodotto potrebbe essere disturbato.

PROTEZIONE AMBIENTALE *

Raccomandiamo la raccolta differenziata dei rifiuti di imballaggio. La marcatura indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti così contrassegnati, pena la sanzione pecuniaria, non possono essere gettati nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Tali prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana e richiedono una forma speciale di trattamento, in particolare il recupero, il riciclaggio e/o lo smaltimento. Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Le batterie e/o gli accumulatori usati devono essere trattati come rifiuti separati e collocati in un contenitore individuale. Le batterie o gli accumulatori usati devono essere consegnati a un punto di raccolta/raccolta di pile e accumulatori usati. Le informazioni sui punti di raccolta/raccolta sono disponibili presso l'autorità locale o il rivenditore di questo tipo di apparecchiatura. Le apparecchiature usurate possono anche essere restituite al venditore, se viene acquistato un nuovo prodotto in quantità non superiore alla quantità di nuove apparecchiature acquistate dello stesso tipo. Le regole di cui sopra si applicano all'area dell'Unione Europea. Per gli altri paesi valgono le disposizioni legali in vigore nel paese in questione. Ti consigliamo di contattare il distributore del nostro prodotto nella tua zona.

AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attendersi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali.

-LT-

PASKIRTIS / TAIKYMAS

Gaminys skirtas vartoti namų ūkiuose ir bendriems vartotojų tikslams. Naudokite gaminių patalpose.

MONTAVIMAS IR SAUGA

Prieš pradėdami montuoti susipažink su instrukcija. **Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgijimus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą.** Būtinas ypatingas atsargumas. Gaminys turi kontaktą/apsauginį gnybtą. Neprijungus apsauginio laido, kyla elektros smūgio pavojus. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechanškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektrškai sujungtas. Gaminys gali būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teises aktais patvirtintus energetinius kokybės standartus. Naudokite tinkamai prinktus maitinimo kabelių skersmenis ir jų tipą.

Komplekte yra nuotolinio valdymo pultelio laikiklis. Laikiklio tvirtinimas prie sienos varžtais arba dvipusę juosta (žr. brėžinius). Pridėdami varžtai ir dvipusę juosta.

Pridėdami kaiščius ir varžtai įsivietuvai tvirtinti yra skirti tvirtam paviršiui (betonas, masvy plyta). Įsivietuvo tvirtinimui visada naudokite pagrinđui tinkamas tvirtinimo detales.

Prietaisais ir jo priedais nėra žaislai. Neduokite jų žaisti mažiems vaikams, nes jie gali pakenkti sau ar kitiems arba sugadinti įrenginį. Prietaisais, visos jo dalys ir priedai turi būti laikomi mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įkraunamas baterijas įkraukite tik naudodami kartu su baterijomis pateiktą įkroviklį arba akumuliatoriaus gamintojo nurodytus parametrus.

FUNKCIONALUMO BRUŽAI

Gaminį galima priteimdyti naudojant įdiegtą elektroniką. Lubinę lempą rekomenduojame įjungti ir išjungti nuotoliniu valdymo pulteliu. Įjungiant/išjungiant nuotoliniu valdymo pulteliu, lubų lempa išsaugos paskutinius nustatymus. Naudojant sieninį jungiklį, lubos išsaugos paskutinius nustatymus tik tuo atveju, jei tarp išjungimo ir įjungimo (arba įjungimo ir išjungimo) išlaikysite bent 10 sekundžių pertrauką. Priešingu atveju lubos grįš į gamyklinius nustatymus. Gaminyje yra E energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis.

EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS

Priežiūrą atlikite atjungę maitinimą, kai gaminys atvės. Valykite tik švelniais ir sausais audiniais. Nenaudokite cheminių valymo priemonių. Neuždenkite gaminio. Užtikrinkite laisvą oro patekimą. Produktas gali įkaisti iki aukštesnės temperatūros. Maitinkite gaminį tik su nurodyta varžine įtampa arba įtampos diapazonu. Nepriimtina naudoti sugadintą ar nepilną gaminį. Stiprių elektromagnetinių trukdžių srityje gali sutrikti gaminio veikimas.

APLINKOSAUGA *

Rekomenduojame pakuočių atliekas rūšiuoti. Ženkinimas nurodo būtinybę pasirinktinai surinkti elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Taip paženklinoti gaminiai, užtraukiant baudą, negali būti išmesti į paprastas šiukšles kartu su kitomis atliekomis. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi aplinkai ir žmonių sveikatai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač panaudojimu, perdėrimu ir (arba) šalinimu. Rūpinkitės švara ir aplinka. Panaudotas baterijas ir (arba) akumuliatorius reikia tvarkyti kaip atskiras atliekas ir sudėti į atskirą konteinerį. Panaudotas baterijas ar akumuliatorius reikia atiduoti į baterijų ir akumuliatorių atliekų surinkimo/suėmimo punktą. Informaciją apie surinkimo / surinkimo taškus galite gauti iš savo vietos valdžios institucijos arba šio tipo įrangos pardavėjų. Susidėvėjusi įranga taip pat gali būti grąžinta pardavėjui, jeigu naujos prekės įsigijama ne daugiau kaip naujos tos pačios rūšies įrangos. Pirmiau nurodytos taisyklės taikomos Europos Sąjungos erdvei. Kitoms šalims galioja tos šalys įgyvendintys teisiniai reguliavimai. Rekomenduojame susisiekti su mūsų gaminio platintoju jūsų vietovėje.

PASTABOS / NURODYMAI

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinius pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žalias.

- LV -

IZMANTOJIMAS / LIETOŠANA

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājamsaimniecībā un vispārējām izmantojumiem. Izmantojiet produktu telpās.

UZSTĀDĪŠANA UN DROŠĪBA

Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. **Montāža jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam.** Jābūt īpaši piesardzīgam. Izstrādājumam ir drošības kontakts/spaile. Ja drošības vads nav pieslēgts parādās elektrošoka risks. Montāžas shēma: skatīties ilustrācijās. Pirms pirmās lietošanas jāpārbauda, vai ir piemērots mehāniskais piestiprinājums un elektriskā pieslēgšana. Izstrādājumu var pieslēgt barošanas elektrotīklam, kas atbilst enerģijas kvalitātes standartiem pēc likuma. Izmantojiet pareizi izvēlētas strāvas kabelu diametrus un to veidus. Komplektā ietilpst tālvaidības pults turētājs. Turētāja piestiprināšana pie sienas ar skrūvēm vai apbūšējā lenti (skat. zīmējumu). Komplektā ir

skrūves un apbūšēja lente.

Komplektācijā esošie dībeļi un skrūves gaismekļa montāžai ir paredzēti cietai virsmai (betons, masīvs ķieģelis). Gaismekļa stiprināšanai vienmēr izmantojiet pamatnei piemērotāus stiprinājumus.

Ierīce un tās piederumi nav rotālietas. Nedodiet tos maziem bērniem spēlēties, jo tie var kaitēt sev vai citiem vai sabojāt ierīci. Ierīce, visas tās daļas un piederumi jāglabā maziem bērniem nepieejamā vietā.

Uzlādējiet akumulatorus, tikai izmantojot lādētāju, kas piegādāts kopā ar akumulatoriem, vai ar akumulatora ražotāja norādītajiem parametriem.

FUNKCIONĀLS PAŠĪBAS

Izstrādājumu var aptumšot, izmantojot uzstādīto elektroniku. Mēs iesakām ieslēgt un izslēgt griestu lampu ar tālvaidības pulti. Ieslēdzot/izslēdzot ar tālvaidības pulti, griestu lampa saglabās pēdējos iestatījumus. Lietojot sienas slēdzi, griesti saglabās pēdējos iestatījumus tikai tad, ja starp izslēgšanas un ieslēgšanas (vai ieslēgšanas un izslēgšanas) intervālu ievērosiet vismaz 10 sekundes. Pretējā gadījumā griesti atgriezīsies uz rūpnīcas iestatījumiem.

Produkts ir aprīkots ar gaismas avotu ar E energoefektivitātes klasi.

EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA

Veiciet apkopi ar atvienoto strāvas padevi pēc produkta atdzīšanas. Tīriet tikai ar smalkiem un sausiem audumiem. Neizmantojiet ķīmiskas tīrīšanas līdzekļus. Nepārsedziet izstrādājumu. Nodrošiniet brīvju gaisa piekļuvi. Produkts var uzkarst līdz paaugstinātai temperatūrai. Strādājiet izstrādājumu tikai ar norādīto nominālo spriegumu vai sprieguma diapazonu. Ir nepieņemami izmantot bojātu vai nepilnīgu produktu. Spēcīgu elektromagnētisko traucējumu zonā var tikt traucēta izstrādājuma darbība.

VIDES AIZSARDZĪBA *

Iesakām šķirot iepakojuma atkritumus. Markējums norāda uz nepieciešamību selektīvi savākt elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Šādi marķētos produktus, uzliktok naudas sodu, nedrīkst izvest parastajos atkritumos kopā ar citiem atkritumiem. Šādi produkti var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, un tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši reģenerācija, pārstrāde un/vai iznīcināšana. Rūpējieties par tīrību un vidi. Izlietotās baterijas un/vai akumulatori jāpārstrādā kā atsevišķi atkritumi un jāievieto atsevišķā konteinerā. Izlietotās baterijas vai akumulatori jānodod izlietoto bateriju un akumulatoru savākšanas/-savākšanas punktā. Informācija par savākšanas/savākšanas punktiem ir pieejama vietējā iestādē vai šāda veida aprīkojuma izplatītājā. Noliegtās iekārtas var tikt atgrieztas arī pārdevējam, ja tiek iegādāta jauna prece par summu, kas nav lielāka par tāda paša veida jaunas iegādātās iekārtas apjomu. Iepirkēš minētie noteikumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citām valstīm ir spēkā attiecīgajā valstī spēkā esošie tiesību akti. Mēs iesakām sazināties ar mūsu produktu izplatītāju jūsu reģionā.

PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI

Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem.

- RO -

SCOPUL / FOLOSIREA

Produsul destinat utilizării în gospodărie și de uz general. Utilizați produsul în interior.

INSTALARE ȘI SIGURANȚĂ

Înainte de a trece pentru instalarea citește instrucțiunā. **Persoanā de instalare at trebui sā fie cu autoritatea competentā. Orice acțiune face dupā opirea alimentării.** Trebuie fācāte atentiā mare. Produsul continue contact/clemā de protecție. Lipsa de conexiune conductorului de protecție este pericole de șoc electric. Diagrama de instalare: a se vedea ilustrații. Înainte de prima utilizare, asigurați-vā cā o conexiune buna de montare mecanic și electric. Produsul poate fi conectat la rețea, care sā corespundā standardelor de calitate definite de legislația de energie. Utilizați aleele în mod corespunzător diametrurile de cabluri de alimentare. Setul include un suport pentru telecomandā. Fixarea suportului de perete cu șuruburi sau bandā dublā (vezi desene). Sunt incluse șuruburi și bandā cu două fețe.

Dibulrile și șuruburile atașate pentru montarea corpului de iluminat sunt destinate unei structuri solide (beton, cărāmidā plinā). Pentru a fixa corpul de iluminat, folosiți întotdeauna elemente de fixare potrivite pentru substrat. Aparatul și accesoriile sale nu sunt jucāri. Nu le dați copiilor mici pentru a se juca, deoarece aceștia se pot răni pe ei înșiși sau pe alții sau pot deteriora dispozitivul. Dispozitivul, toate piesele și accesoriile sale trebuie ținute la îndemāna copiilor mici. Încărcāri bateriile reîncărcabile numai folosind încărcătorul furnizat împreună cu bateriile sau cu parametrii specificați de producătorul bateriei.

CARACTERISTICE FUNCIONALE

Produsul poate fi reglat cu ajutorul electroniceleor instalate. Vā recomandām sā aprindeți și sā stingeti plafoniera cu telecomandā. La pornirea/opirea ce telecomandā, plafoniera va pāstra ultimele setări. Când utilizați un întrerupător de perete, tavanul va pāstra ultimele setări numai dačić pāstrāti un interval de cel puțin 10 secunde între oprire și pornire (sau pornire și oprire). În caz contrar, plafonul va reveni la setările din fabricā. Produsul este echipat cu o sursa de lumina cu clasa de eficiența energetică E.

RECOMANDARILE DE OPERARE / INTRETINERE Intreținerea poate sa fie efectuată după deconectarea de la putere după ce produsul s-a răcit. Curatā numai cu țesături delicate și uscate. Nu folosiți detergenți chimice. A nu se acoperā produsul. Asigurā accesul liber de aer. Produsul poate fi încălzit până la temperaturile ridicate. Produsul sa alimentează exclusiv cu tensiunea nominalā sau de tensiune din intervalul specificat. Este inacceptabilā utilizarea unui produs deteriorat sau incomplet. Sub acțiunea de interferență puternică electromagnetică pot sā aparā probleme cu funcționarea aparatului.

PROTECȚIE MEDIULUI *

Recomandām separarea deșeurilor de ambalaje. Marcarul indicā necesitatea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele marcate astfel, sub sancțiunea unei amenzi, nu pot fi aruncate la gunoiul obișnuit împreună cu alte deșeuri. Astfel de produse pot fi dăunătoare mediului și sānătății umane și necesită o formā specialā de prelucrare, în special recuperare, reciclare și/sau eliminare. Ai grijā de curătenie și de mediu. Bateriile și/sau akumulatorii uzați trebuie tratați ca deșeuri separate și plasați într-un container individual. Bateriile sau akumulatorii uzați trebuie predați la un punct de colectare/colectare a deșeurilor de baterii și akumulatori. Informațiile despre punctele de colectare/colectare sunt disponibile de la autoritatea localā sau dealer-ul de acest tip de echipament. Echipamentul uzaat poate fi, de asemenea, returnat vânzătorului, dacă un produs

нову есте achiziționat într-o sumă nu mai mare decât cantitatea de echipament nou achiziționat de același tip. Regulile de mai sus se aplică zonei Uniunii Europene. Pentru alte țări se aplică legislația legală în vigoare în țara în cauză. Vă recomandăm să contactați distribuitorul produsului nostru din zona dumneavoastră.

COMENTARIU / SUGESTII

Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsuri, un șoc electric, leziuni fizice și alte daune materiale și nemateriale.

- SK - URČENIE / ПОУЖИТЕ

Výrobok určený na použitie v domácnosti a na všeobecné použitie. Výrobok používajte v interiéri.

INŠTALÁCIA A BEZPEČNOSŤ

Pred pristúpením k montáži sa oboznámte s návodom. **Montáž by mala vykonávať patrične oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávajte pri vypnutom napájaní.** Zachovajte zvláštnu opatornosť. Výrobok je vybavený ochranným kontaktom/svorkou. Nepripojenie ochranného vodiča hrozí úrazom elektrickým prúdom. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepájania. Výrobok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určené kvalitatívne energetické štandardy. Použite správne vybraté priemery napájacích vodičov. Sada obsahuje držiak na diaľkové ovládanie. Upevnenie držiaka na stenu pomocou skrutiek alebo obojstrannej pásky (pozri výkresy). Súčasťou sú skrutky a obojstranná páska. **Priložené hmoždinky a skrutky na montáž svetidla sú určené pre pevnú konštrukciu (betón, plná tehla). Na upevnenie svetidla vždy používajte upevňovacie prvky vhodné pre podklad.**

Zariadenie a jeho príslušenstvo nie sú hračky. Nedávajte ich malým deťom na hranie, pretože môžu ublížiť sebe alebo iným alebo poškodiť zariadenie. Zariadenie, všetky jeho časti a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu malých detí. Nabíjateľné batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky dodanej s batériami alebo s parametrami špecifikovanými výrobcom batérie.

FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Produkt je možné stmievať pomocou nainštalovanej elektroniky. Stropné svetidlo odporúčame zapínať a vypínať pomocou diaľkového ovládača. Pri zapnutí/vypnutí diaľkovým ovládačom si stropné svetidlo zachová posledné nastavenia. Pri použití nástenného vypínača si strop zachová posledné nastavenia len vtedy, ak medzi vypnutím a zapnutím (alebo zapnutím a vypnutím) dojde medzi aspoň 10 sekúnd. V opačnom prípade sa strop vráti na výrobné nastavenia.

Výrobok je vybavený svetelným zdrojom s triedou energetickej účinnosti E.

POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA

Údržbu vykonávajte pri odpojení napájania po vychladnutí výrobku. Čistite jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Výrobok nezakrývajte. Zabezpečte voľný prísun vzduchu. Výrobok sa môže zahrievať do zvýšenej teploty. Výrobok napájajte výlučne menovitým prúdom resp. napätím v uvedenom rozmedzí. Je neprijateľné používať poškodený alebo nekompletný výrobok. V priestore silného elektromagnetického rušenia môže byť prevádzka výrobku rušená.

ОСНОВНА ЖИВІТНОГО ПРОСТОРІЯ *

Odporúčame triediť odpad z obalov. Označenie poukazuje na potrebu selektívneho zberu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Takto označené výrobky nie je možné pod hrozbou pokuty vyhadzovať do bežného odpadu spolu s ostatným odpadom. Takéto produkty môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie a vyžadujú si špeciálnu formu spracovania, najmä regeneráciu, recykláciu a/alebo likvidáciu. Dbajte na čistotu a životné prostredie. S použitými batériami a/alebo akumulátormi by sa malo zaobchádzať ako so samostatným odpadom a mali by sa umiestniť do samostatného kontajnera. Použitá batéria alebo akumulátor odovzdajte do zberne/zberne použitých batérií a akumulátorov. Informácie o zberných/zberných miestach sú k dispozícii na miestnom úrade alebo u predajcu tohto typu zariadenia. Opatrované zariadenie môže byť predávajúcejmu vrátené aj v prípade, že nový výrobok bol zakúpený v množstve nie väčšom ako je množstvo nového zakúpeného zariadenia rovnakého typu. Vyššie uvedené pravidlá platia pre oblasť Európskej únie. Pre ostatné krajiny platia právne predpisy platné v danej krajine. Odporúčame vám kontaktovať distribútora nášho produktu vo vašej oblasti.

POZNÁMKY / POKYNY

Nedodržanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, teplejším úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám.

- UA -

ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб призначений для застосування у домашньому господарстві і загального призначення. Використовуйте продукт у приміщенні.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА БЕЗПЕКА

Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. **Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відімкненому живленні.** Необхідно бути особливо обережним. Виріб має контакт/затискач заземлення. Якщо не підключити провід заземлення - існує небезпека ураження електричним струмом. Схема монтажу: див. ілюстрацію. Перед першим встановленням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством. Використовуйте правильно підібрані діаметри силових кабелів і їх тип. У комплект входить тримач для пульта.

Кріплення тримача до стіни шурпами або двостороннім скотчем (див. малюнки). Гвинти і двосторонній скотч входять в комплект. **Дюбелі та шурпи для кріплення світильника, що додаються, призначені для суцільної поверхні (бетон, повнотіла цегла). Для кріплення світильника завжди використовуйте кріплення, які підходять для основи.**

Пристрій та аксесуари до нього не є іграшками. Не давайте їх грати маленьким дітям, оскільки вони можуть завдати шкоди собі чи іншим або пошкодити пристрій. Пристрій, усі його частини та аксесуари слід зберігати в недоступному для маленьких дітей місці. Заряджайте акумуляторні батареї лише за допомогою зарядного пристрою, що входить до комплекту батарей, або з параметрами, вказаними виробником батареї.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виріб можна затемнити за допомогою встановленої електроніки. Рекомендовано вмикати та вимикати плафон за допомогою пульта дистанційного керування. При вимкненні/вимиканні пульсом дистанційного керування стельовий світильник збереже останні налаштування. Під час використання настінного вимикача стеля збереже останні налаштування лише за умови, що між вимиканням і вимиканням (або вимиканням і вимиканням) проміжок не менше 10 секунд. В іншому випадку стеля повернеться до заводських налаштувань.

Виріб оснащений джерелом світла з класом енергоефективності E.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовуйте технічне обслуговування при відключеному джерелі живлення після того, як виріб охолоне. Чистіть тільки делікатними і сухими тканинами. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Не накривайте виріб. Забезпечити вільний доступ повітря. Продукт може нагрітись до підвищеної температури. Живіть виріб лише номінальною напругою або вказаним діапазоном напруги. Неприпустимо використовувати пошкоджений або некомплектний товар. У зоні сильних електромагнітних перешкод робота виробу може бути порушена.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА *

Ми рекомендуємо сортувати відходи упаковки. Маркування вказує на необхідність вибіркового збору відходів електричного та електронного обладнання. Продукцію, позначену таким чином, під страхом штрафу не можна викидати до звичайного сміття разом з іншими відходами. Такі продукти можуть завдавати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і вимагати спеціальної обробки, зокрема відновлення, переробки та/або утилізації. Дбайте про чистоту та навколишнє середовище.

Використані батареї та/або акумулятори слід утилізувати як окремі відходи та відправити в окремий контейнер. Використані батареї та акумулятори слід здати до пункту збору/приймання відпрацьованих батарей та акумуляторів. Інформацію про пункти збору/пункти збору можна отримати в місцевих органах влади або у дилера цього типу обладнання. Зношене обладнання також може бути повернено продавцю, якщо придбано новий товар на суму, не більшу за кількість новопридбаного обладнання такого ж типу. Наведені вище правила діють на території Європейського Союзу. Для інших країн застосовуються законодавчі норми відповідної країни. Ми рекомендуємо зв'язатися з дистриб'ютором нашої продукції у вашому регіоні.

ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди.



(PL) Symbol kosza - patrz rozdział „OCHRONA ŚRODOWISKA” w instrukcji (CZ) Symbol popelnice - viz kapitola “OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ” v návodu (DE) Mülltonnensymbol - siehe Kapitel “UMWELTSCHUTZ” im Handbuch (EE) Prügikasti sümbol – vt juhendi peatükki “KESKONNAKAITSE” (FI) Roskakorisymboli - katso käyttöohjeen luku “YMPÄRISTÖNSUOJELU” (GB) The trash can symbol - see the “ENVIRONMENTAL PROTECTION” section in the manual (HR) Simbol kante za smeće - pogledajte poglavlje “ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE” u priručniku (HU) Kuka szimbólum – lásd a kézikönyv “KÖRNYEZETVÉDELME” fejezetét (IT) Simbolo cestino - vedere capitolo “PROTEZIONE AMBIENTALE” nel manuale (LT) Šiukšliadėžės simbolis – žr. vadovo skyrių „APLINKOSAUGA“ (LV) Miskastes simbols - skatiet rokasgrāmatas nodaļu “VIDES AIZSARDZĪBA” (RO) Simbolul coșului de gunoi - vezi secțiunea „PROTECȚIE MEDIULUI” din manual (SK) Symbol smetného koša – pozri časť „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA” v návode (UA) Символ сміттового відра - дивіться розділ «ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА» в посібнику

Produkt wyposażony w źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.



220-240V
~50/60Hz

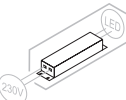
3000K-6500K

max: 5300lm; 48W (index 326669)
max: 8000lm; 72W (index 326676)



OFF

(PL) Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. (CZ) Instalaci by měla provádět osoba s odpovídající kvalifikací. Všechny činnosti provádějte s odpojeným napájením. (DE) Die Installation sollte von einer Person mit entsprechender Qualifikation durchgeführt werden. Führen Sie alle Tätigkeiten bei ausgeschalteter Stromversorgung durch. (EE) Paigaldamise peaks tegema vastava kvalifikatsiooniga isik. Tehke kõik tegevused väljalülitatud vooluga. (FI) Asennuksen saa suorittaa henkilö, jolla on asianmukainen pätevyys. Suorita kaikki toiminnot virtakatkaistuna. (GB) Installation should be performed by a person with appropriate qualifications. Carry out all activities with the power disconnected. (HR) Instalaciju treba izvršiti osoba s odgovarajućim kvalifikacijama. Sve radnje izvodite s isključenim napajanjem. (HU) A telepítést megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie. Minden tevékenységet áramtalanított állapothoz végezzen. (IT) L'installazione deve essere eseguita da una persona con qualifiche adeguate. Svolgere tutte le attività con l'alimentazione scollegata. (LT) Montavimą turėtų atlikti atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo. Visą veiklą atlikite atjungę maitinimą. (LV) Uztādīšana jāveic personai ar atbilstošu kvalifikāciju. Veiciet visas darbības ar atslēgtu strāvu. (RO) Instalarea trebuie efectuată de o persoană cu calificarea corespunzătoare. Efectuați toate activitățile cu alimentarea deconectată. (SK) Inštaláciu by mala vykonávať osoba s príslušnou kvalifikáciou. Všetky činnosti vykonávajte s odpojeným napájaním. (UA) Монтаж має виконувати особа з відповідною кваліфікацією. Виконуйте всі дії при відключеному живленні.



(PL) Wymiana źródła światła i osprzętu sterującego jest niemożliwa. (CZ) Světelný zdroj a ovládací zařízení nelze vyměnit. (DE) Die Lichtquelle und das Betriebsgerät können nicht ausgetauscht werden. (EE) Valgusalikati ja juhtseadet ei saa vahetada. (FI) Valonlähde ja ohjauslaitetta ei voi vaihtaa. (GB) The light source and control gear cannot be replaced. (HR) Izvor svjetla i upravljački uređaj ne mogu se zamijeniti. (HU) A fényforrás és a vezérlőegység nem cserélhető. (IT) La sorgente luminosa e l'alimentatore non possono essere sostituiti. (LT) Šviesos šaltinio ir valdymo įtaiso pakeisti negalima. (LV) Gaismas avotu un vadības ierīci nevar nomainīt. (RO) Sursa de lumină și dispozitivul de control nu pot fi înlocuite. (SK) Svetelný zdroj a predradník nie je možné vymeniť. (UA) Джерело світла та апаратура керування не підлягають заміні.



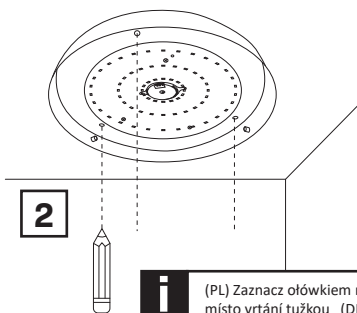
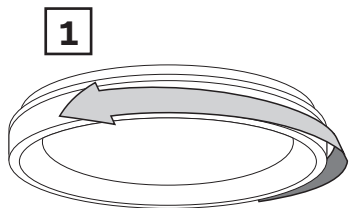
OSTRZEŻENIE: Ryzyko udławienia

To urządzenie może zawierać małe części stwarzające ryzyko udławienia dla dzieci poniżej 3 lat. Utrzymuj drobne elementy poza zasięgiem dzieci.



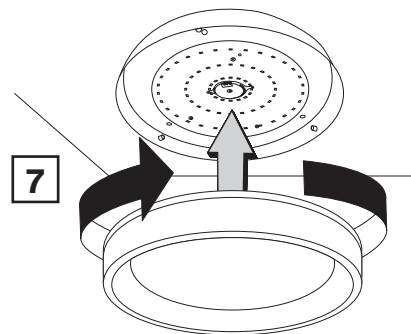
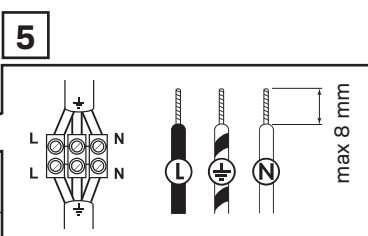
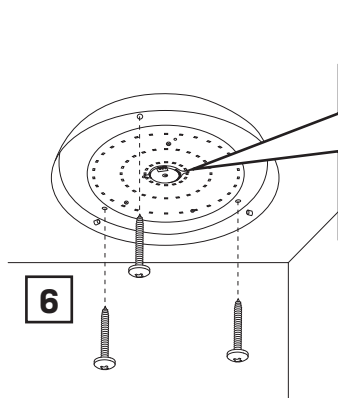
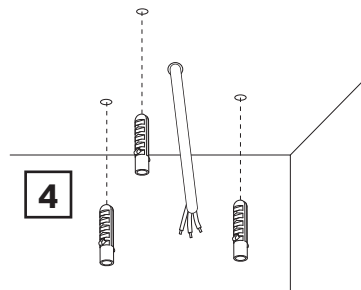
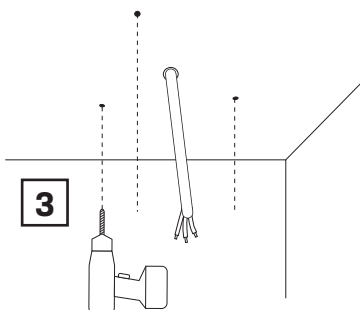
OSTRZEŻENIE: Chroń przed małymi dziećmi

Urządzenie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

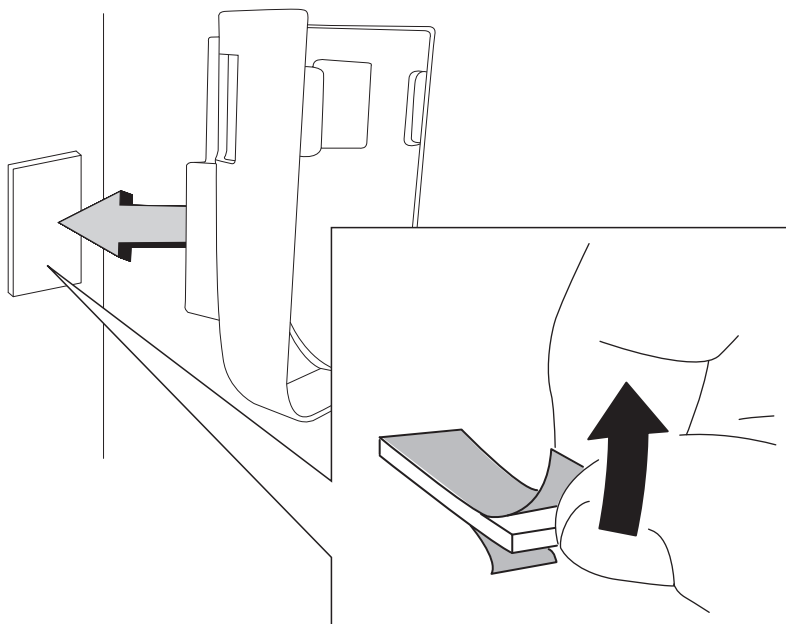
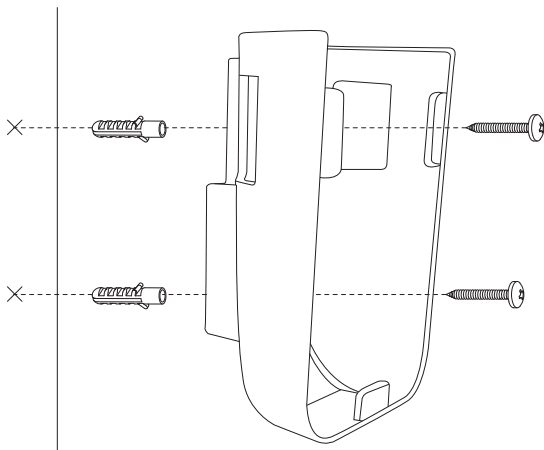


i

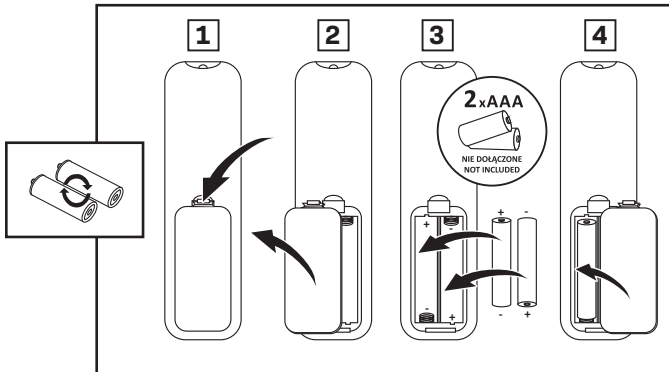
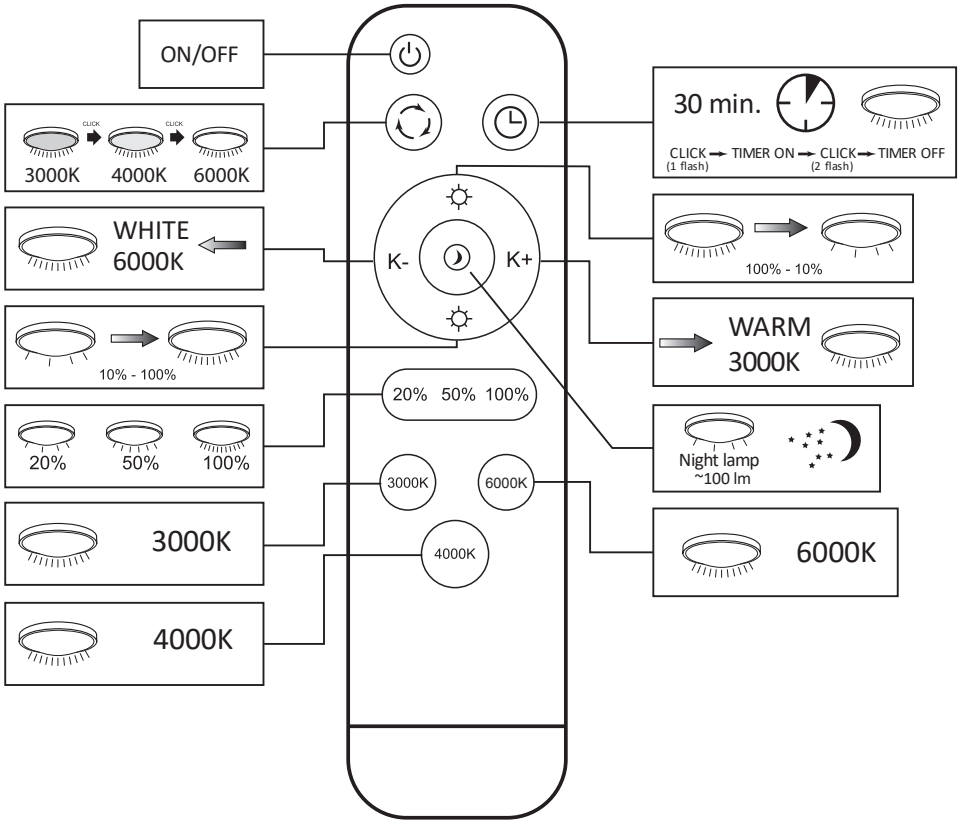
(PL) Zaznacz ołówkiem miejsce wiercenia (CZ) Označte si místo vrtání tužkou (DE) Markieren Sie die Bohrstelle mit einem Bleistift (EE) Märkige puurimiskoht pliiatsiga (FI) Merkitse porauspaikka lyijykynällä (GB) Mark the drilling location with a pencil (HR) Olovkom označite mjesto bušenja (HU) Jelölje meg ceruzával a fúrás helyét (IT) Segnare il punto di foratura con una matita (LT) Pieštuku pažymėkite gręžimo vietą (LV) Atzīmējiet urbšanas vietu ar zīmuli (RO) Marcați locul de găurire cu un creion (SK) Označte miesto vrtania ceruzkou (UA) Позначте місце свердління олівцем



(PL) 2 sposoby montaży: przykręć lub przyklej na taśmę dwustronną. (CZ) 2 způsoby montáže: přišroubujte nebo přilepte oboustrannou páskou. (DE) 2 Montagemöglichkeiten: Schrauben oder Kleben mit doppelseitigem Klebeband. (EE) 2 kinnitusviisi: kruvige või kleepige kahepoolse teibiga. (FI) 2 asennustapaa: ruuvaa tai kiinni kaksipuoleisella teipillä. (GB) 2 ways to mount: screw or stick with double-sided tape. (HR) 2 načina montaže: pričvrstiti vijcima ili zalijepiti dvostranom trakom. (HU) 2 rögzítési mód: csavarozás vagy ragasztás kétoldalas ragasztószalaggal. (IT) 2 modi per montare: avvitare o incollare con nastro biadesivo. (LT) 2 tvirtinimo būdai: prisukti arba klijuoti dvipuse juosta. (LV) 2 montāžas veidi: pieskrūvējiet vai pielīmējiet ar abpusēju līmenti. (RO) 2 moduri de montare: înșurubați sau lipiți cu bandă dublu-față. (SK) 2 spôsoby montáže: priskrutkujte alebo prilepte obojstrannou páskou. (UA) 2 способи кріплення: прикрутити або приклеїти двостороннім скотчем.



max 5 m.



(PL) Ściemnianie jest możliwe wyłącznie za pomocą dołączonego pilota. (CZ) Stmívání je možné pouze pomocí přiloženého dálkového ovládače. (DE) Das Dimmen ist nur mit der mitgelieferten Fernbedienung möglich. (EE) Häärmardamine on võimalik ainult kaasasoleva kaugjuhtimispuldiga. (FI) Himmennys on mahdollista vain mukana tulevalla kaukosäätimellä. (GB) Dimming is only possible with the included remote control. (HR) Zatamnj enje je moguće samo pomoću priloženog daljinskog upravljača. (HU) A tompítás csak a mellékelt távirányítónál lehetséges. (IT) L'oscuramento è possibile solo con il telecomando incluso. (LT) Pritemdymas galimas tik su pridedamu nuotolinio valdymo pultu. (LV) Aptumšošana iespējama tikai ar komplektā iekļauto tālvadības pultī. (RO) Dimmizarea este posibilă numai cu telecomanda inclusă. (SK) Stmievanie je možné len pomocou priloženého diaľkového ovládača. (UA) Диммування можливе лише за допомогою пульта дистанційного керування, що входить у комплект.

